



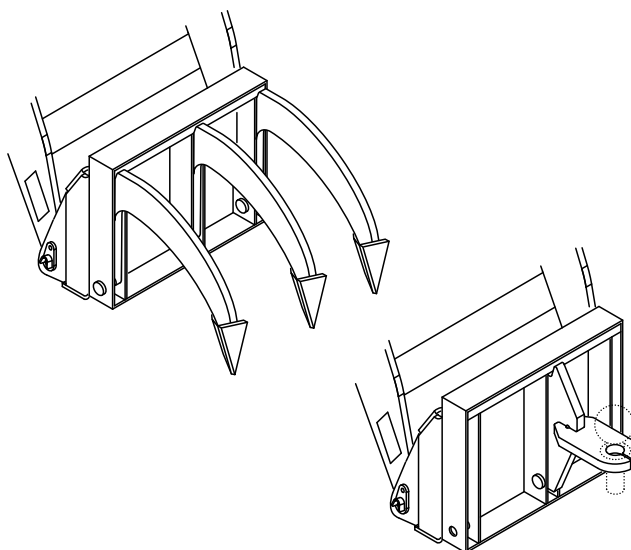
Count on it.

Form No. 3466-969 Rev A

Gebruikershandleiding

Multifunctioneel werktuig Compacte werktuigdrager

Modelnr.: 22672—Serienr.: 400000000 en hoger



⚠ WAARSCHUWING

CALIFORNIË

Proposition 65 Waarschuwing

Gebruik van dit product kan leiden tot blootstelling aan chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.

Inleiding

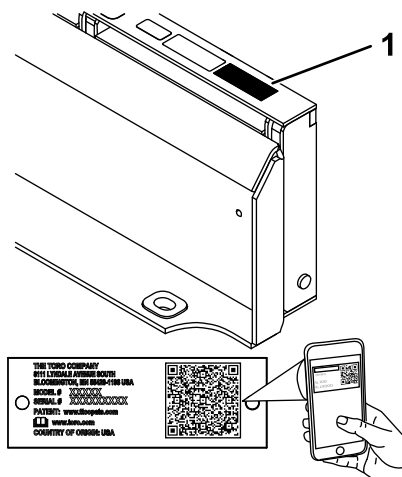
Het multifunctionele werktuig is bedoeld voor gebruik met een Toro compacte werktuigdrager. De cultivator is vooral ontworpen om stevig aangestampte grond los te maken, struiken en wortels uit te rukken en afval en kreupelhout bij elkaar te harken. De trekhaak is vooral ontworpen om aanhangers op werkterrein te verplaatsen. Het gebruik van dit product voor andere doeleinden dan het bedoelde gebruik kan gevaarlijk zijn voor u en voor omstanders.

Lees deze informatie zorgvuldig door, zodat u weet hoe u dit product op de juiste wijze moet gebruiken en onderhouden en om letsel en schade aan de machine te voorkomen. U bent verantwoordelijk voor het juiste en veilige gebruik van de machine.

Ga naar www.Toro.com voor documentatie over productveiligheid en bedieningsinstructies, informatie over accessoires, hulp bij het vinden van een dealer of om uw product te registreren.

Als u service, originele Toro- onderdelen of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met een erkende servicedealer of met de klantenservice van Toro. U dient hierbij altijd het modelnummer en het serienummer van het product te vermelden. De locatie van het plaatje met het modelnummer en het serienummer van het product is aangegeven op [Figuur 1](#). U kunt de nummers noteren in de ruimte hieronder.

Belangrijk: U kunt met uw mobiel apparaat de QR-code op het plaatje met het serienummer (indien aanwezig) scannen om toegang te verkrijgen tot de garantie, onderdelen en andere productinformatie.



Figuur 1

1. Locatie van het model- en serienummer

Modelnr.: _____

Serienr.: _____

Er worden in deze handleiding een aantal mogelijke gevaren en een aantal veiligheidsberichten genoemd met de volgende veiligheidssymbolen ([Figuur 2](#)), die duiden op een gevaarlijke situatie die ernstig of fataal lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben als u de veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt.



Figuur 2

1. Veiligheidssymbool

Er worden in deze handleiding twee woorden gebruikt om uw aandacht op bijzondere informatie te vestigen. **Belangrijk** attendeert u op bijzondere technische informatie en **Opmerking** duidt op algemene informatie die bijzondere aandacht verdient.

Inhoud

Veiligheid	3
Algemene veiligheid	3
Veiligheid op hellingen	4
Veiligheid bij het omgaan met het multifunctionele werktuig	4
Veiligheid tijdens onderhoud en opslag	4
Veiligheids- en instructiestickers	5
Montage	6
Een accessoire monteren op het werktuigframe	6
Algemeen overzicht van de machine	6
Specificaties	7
Gebruiksaanwijzing	7
Monteren en verwijderen van het werktuig	7
De cultivator/ripper gebruiken	7
De trekhaak gebruiken	8
Transportstand	8
Onderhoud	9
De tippen van de tanden van de cultivator vervangen	9
Stalling	9

Veiligheid

⚠ GEVAAR

Mogelijk lopen er in uw werkgebied onder grond leidingen van nutsbedrijven. Als u deze beschadigt, kan dat elektrische schokken of een explosie veroorzaken.

Zorg dat de ondergrondse kabels en leidingen gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ontwijk de gemarkeerde gebieden. Neem contact op met de plaatselijke markeringsdienst of het betreffende nutsbedrijf om de locatie te laten markeren (bel bijvoorbeeld in de Verenigde Staten 811 of in Australië 1100 voor de nationale markeringsdienst).

Algemene veiligheid

Volg altijd alle veiligheidsinstructies op om ernstig of mogelijk dodelijk letsel te voorkomen.

- Overschrijd nooit het nominale werkvermogen, omdat de machine instabiel kan worden waardoor u de controle over de machine verliest.
- **Transporteer een werktuig niet met de armen omhooggebracht of uitgeschoven (indien van toepassing).** Transporteer het werktuig altijd dicht bij de grond; zie [Transportstand \(bladz. 8\)](#).
- Zorg dat de ondergrondse kabels, leidingen en andere objecten gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ga op deze plaatsen niet graven.
- Lees deze *Gebruikershandleiding* en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u de machine start.
- Geef uw volledige aandacht als u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u met niets anders bezig bent waardoor u kunt worden afgeleid, anders kan er letsel ontstaan of kan eigendom worden beschadigd.
- Laat kinderen of personen die geen instructie hebben ontvangen de machine nooit gebruiken.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen en werktuigen.
- Gebruik de machine enkel als de schermen en andere beveiligingsmiddelen aanwezig zijn en naar behoren werken.
- Hou omstanders en huisdieren uit de buurt van de machine.
- Stop de machine, schakel de machine uit en verwijder het sleuteltje voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, bijtankt of verstoppingen uit de machine verwijdt.

Onjuist gebruik of onderhoud van deze machine kan letsel tot gevolg hebben. Om het risico op letsel te verkleinen, dient u zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden en altijd op het veiligheidssymbool ▲ te letten, dat betekent Voorzichtig, Waarschuwing of Gevaar – instructie voor persoonlijke veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk of dodelijk letsel.

Veiligheid op hellingen

- **Rij de machine heuvelopwaarts en heuvelafwaarts met het zware uiteinde naar de top van de heuvel gericht.** De gewichtsverdeling verandert in functie van de werktuigen. Dit werktuig maakt de achterzijde van de machine tot het zware uiteinde.
- Als u de armen van de lader omhoogbrengt of strekt (indien van toepassing) op een helling, heeft dit invloed op de stabiliteit van de machine. Houd de armen van de lader omlaag en ingetrokken als u op een helling rijdt.
- Hellingen zijn de belangrijkste oorzaak dat de bestuurder de controle over de machine verliest en deze omkantelt. Dit kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. Gebruik van de machine op hellingen of oneffen terrein vereist altijd extra voorzichtigheid.
- Stel uw eigen procedures en voorschriften op voor werken op hellingen. Als onderdeel van deze procedures moet u zeker het terrein onderzoeken om na te gaan op welke hellingen u de machine veilig kunt gebruiken. Gebruik altijd uw gezond verstand en uw beoordelingsvermogen wanneer u dit onderzoek uitvoert.
- Verminder uw snelheid en wees extra voorzichtig op hellingen. De toestand van de grond kan van invloed zijn op de stabiliteit van de machine.
- Niet starten of stoppen op een helling. Als de machine grip verliest, rijdt de helling dan langzaam in een rechte lijn af.
- Maak geen bochten op een helling. Als u een bocht moet maken, moet u dit langzaam doen en de zware kant van de machine heuvelopwaarts gericht houden.
- Ga op een helling altijd langzaam en behoedzaam te werk. Verander niet plotseling de snelheid of de rijrichting van de machine.
- Als u zich ongemakkelijk voelt wanneer u de machine op een helling gebruikt, maai die helling dan niet.
- Let op kuilen, voren of bulten, omdat de kans bestaat dat de machine omslaat op ongelijk terrein. In hoog gras zijn obstakels niet altijd zichtbaar.

- Wees voorzichtig als u op een natte ondergrond werkt. Als de machine grip verliest, kan deze gaan glijden.
- Inspecteer het terrein om er zeker van te zijn dat de grond stabiel genoeg is om de machine te ondersteunen.
- Wees voorzichtig als u de machine gebruikt in de buurt van:

- Steile hellingen
- Greppels
- Dijken en taluds
- Water

De machine kan plotseling omslaan als een rupsband over de rand komt, of als de rand instort. Houd een veilige afstand tussen de machine en een gevarenszone aan.

- U mag geen werktuigen verwijderen of aankoppelen op een helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.

Veiligheid bij het omgaan met het multifunctionele werktuig

- Als u een vreemd voorwerp hebt geraakt, moet u de motor uitschakelen, het sleuteltje verwijderen, het werktuig grondig op beschadiging controleren en de schade herstellen alvorens het werktuig opnieuw te starten en te gebruiken.
- Breng het werktuig altijd omlaag wanneer u de machine uitschakelt of de bestuurderspositie verlaat.
- Laat niemand op het werktuig staan of meerijden.
- Voor machines met wielen:
 - Monteer het contragewicht op de tractie-eenheid wanneer u het gieksysteem gebruikt en wanneer u een aanhanger trekt en daarbij gebruikmaakt van de trekhaak.
 - Monteer geen contragewicht op de tractie-eenheid wanneer u de cultivator gebruikt.

Veiligheid tijdens onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig of alle bevestigingen vastzitten en het veilig is om de installatie te gebruiken.

- Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor belangrijke details als u de machine gedurende lange tijd gaat opslaan.
- Zorg ervoor dat de veiligheids- en instructiestickers in goede staat zijn en vervang ze indien nodig.

Veiligheids- en instructiestickers

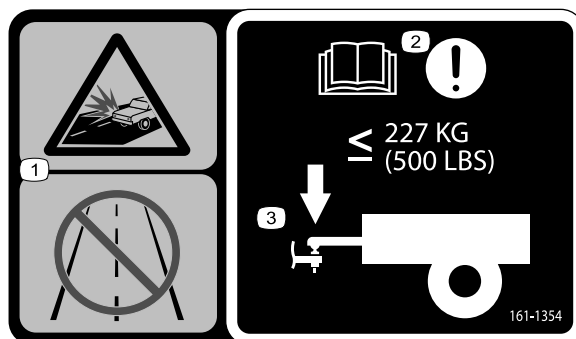


Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm • www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

decal133-8061

133-8061



decal161-1354

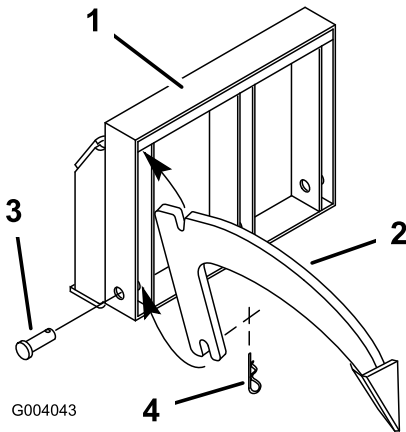
161-1354

1. Kans op botsing – Deze machine is niet bestemd voor gebruik op de openbare weg.
2. Let op – Lees de *Gebruikershandleiding*.
3. De maximale trekhaakbelasting van 227 kg niet overschrijden.

Montage

Een accessoire monteren op het werktuigframe

Alle accessoires (cultivator en trekhaak) worden op dezelfde manier gemonteerd in de sleuven in het werktuigframe.

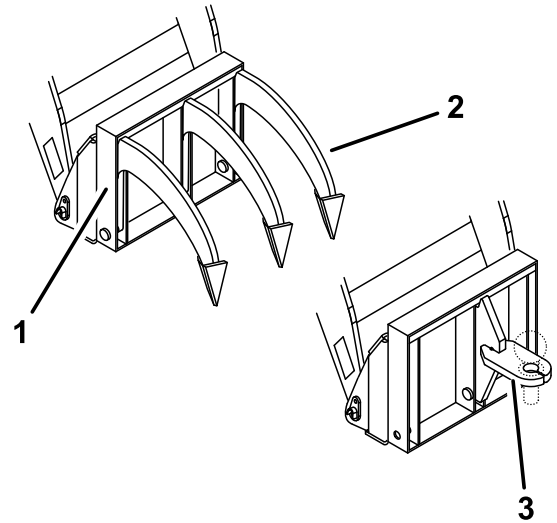


Figuur 3

Montage van cultivator getoond

- | | |
|------------------|--------------|
| 1. Werktuigframe | 3. Gaffelpen |
| 2. Cultivator | 4. R-pen |

Algemeen overzicht van de machine



Figuur 4

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 1. Werktuigframe | 3. Trekhaak |
| 2. Tand cultivator/ripper | |

1. Schuif de sleuf aan de bovenkant van het accessoire in de bovenste stang van 1 van de 3 accessoirestanden (**Figuur 3**).

Opmerking: Monteer de trekhaak in de middelste stand. Monteer de tanden van de cultivator in een stand of in alle 3 standen (er kunnen tegelijkertijd tot 3 tanden worden gemonteerd).

2. Draai de onderkant van het accessoire in het frame en bevestig het met een gaffelpen (**Figuur 3**).
3. Borg de pen met de haarspeldveer (**Figuur 3**).
4. Herhaal stap 1 tot en met 3 voor de resterende accessoirestanden indien nodig.
5. Als u de trekhaak monteert, koop en monteert dan een kogeltrekhaak die geschikt is voor uw aanhanger.

Opmerking: In het gat in de trekhaak past een kogeltrekhaak met een tap met een diameter van 2,5 cm.

Specificaties

Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Frame

Breedte	61 cm
Lengte	10 cm
Hoogte	25 cm
Gewicht	18 kg

Tand cultivator (elk)

Breedte (met tip)	5,1 cm
Breedte (zonder tip)	1,6 cm
Lengte	33 cm
Hoogte	29,7 cm
Gewicht	4,1 kg
Tip	Vervangbare, gietijzeren speerpunten

Kogeltrekhaak (kogel niet bijgeleverd)

Breedte	7,6 cm
Lengte	21,3 cm
Hoogte	23,9 cm
Gewicht	3,4 kg
Montage-opening voor kogel	Geschikt voor montagekogels met montagetappen met een diameter van 2,5 cm
Capaciteit trekhaak	227 kg

Om de beste prestaties te verkrijgen en ervoor te zorgen dat de veiligheidscertificaten van de machine blijven gelden, moet u ter vervanging altijd originele onderdelen en accessoires van Toro aanschaffen. Gebruik ter vervanging nooit onderdelen en accessoires van andere fabrikanten, omdat dit gevaarlijk kan zijn en de productgarantie kan tenietdoen.

Gebruiksaanwijzing

Monteren en verwijderen van het werktuig

Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* van de tractie-eenheid voor montage- en demontageprocedure.

Belangrijk: Voordat u het werktuig monteert, moet u de machine op een horizontaal oppervlak plaatsen, ervoor zorgen dat de bevestigingsplaten vrij van vuil zijn en controleren of de pennen onbelemmerd ronddraaien. Als de pennen niet vrij ronddraaien, moeten ze gesmeerd worden.

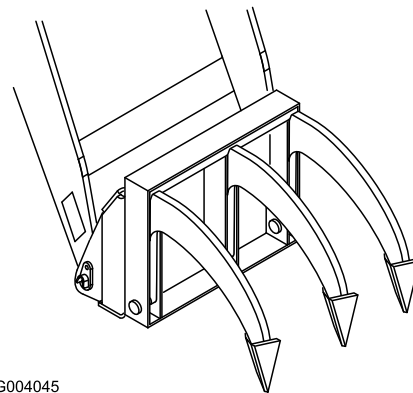
Opmerking: Gebruik altijd de tractie-eenheid om het werktuig op te tillen en te verplaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Als de snelkoppelingspennen niet volledig in de bevestigingsplaten zitten, bestaat de kans dat het werktuig van de machine valt, waardoor u of omstanders bekneld kunnen raken.

Zorg ervoor dat de snelkoppelingspennen volledig in de bevestigingsplaten zitten.

De cultivator/ripper gebruiken



G004045

g004045

Figuur 5

Gebruik de cultivator om harde grond los te maken. Laat de tanden neer op de grond door de armen van het werktuig te laten zakken en de werktuigplaat naar voren te kantelen. Beweeg de tractie-eenheid zachtjes naar achteren terwijl u de tanden in de grond laat zakken. Er zijn misschien verschillende ondiepe werkgangen nodig om de grond grondig los te maken.

De tanden kunnen ook worden gebruikt om struiken en wortels vast te haken en uit te trekken. Ze zijn ook nuttig om afval en kreupelhout bij elkaar te harken.

De trekhaak gebruiken

Belangrijk: Voor tractie-eenheden met wielen moet u het contragewicht monteren op het platform wanneer u aanhangers trekt.

⚠ WAARSCHUWING

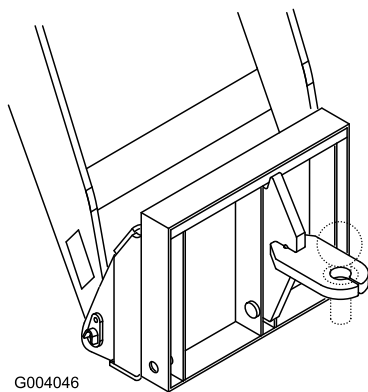
Aanhangers of andere voorwerpen trekken met een touw, ketting of kabel kan ervoor zorgen dat het touw, de ketting of de kabel breekt onder de spanning. Het touw, de ketting of de kabel kan breken en terugschieten, en zo ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Probeer geen aanhangers of andere voorwerpen te trekken met een touw, ketting of kabel.

⚠ WAARSCHUWING

Een aanhanger op hellingen verplaatsen kan leiden tot verlies van tractie en/of controle en (dodelijk) letsel tot gevolg hebben.

De aanhanger niet op hellingen verplaatsen.



Figuur 6

g004046

Wanneer de trekhaak gemonteerd is, kan het multifunctioneel werktuig worden gebruikt om aanhangers te verplaatsen. U kunt een kogeltrekhaak van de juiste grootte monteren voor uw aanhanger, of u kunt de trekhaak zonder een kogel gebruiken om aanhangers te verplaatsen met trekhaken die een pen nodig hebben voor de bevestiging.

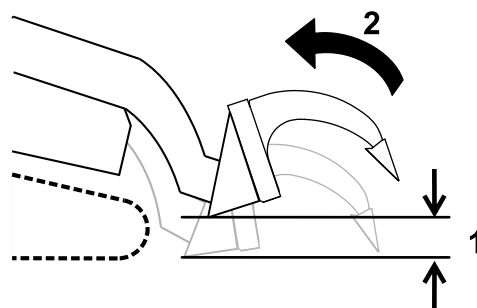
Bevestig nooit een aanhanger aan de trekhaak die een koppelgewicht heeft dat groter is dan de

capaciteit van de trekhaak die wordt aangegeven in [Specificaties \(bladz. 7\)](#).

Wanneer u een openbare weg oversteeft of in de buurt van een openbare weg bent, moet u altijd de verkeersregels en regelgeving volgen, vooral deze die gelden voor trage voertuigen. De tractie-eenheid en accessoires zijn niet ontworpen voor gebruik op de openbare weg.

Transportstand

Bij het transporteren van het werktuig moet u dit zo laag mogelijk boven de grond houden, niet meer dan 15 cm boven de grond. Kantel het werktuig naar achteren.



Figuur 7

1. Niet meer dan 15 cm boven de grond
2. Werktuig naar achteren kantelen.

Onderhoud

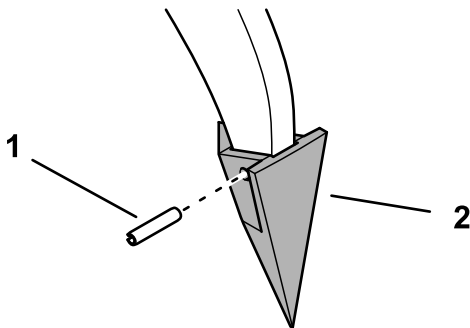
De tippen van de tanden van de cultivator vervangen

Onderhoudsinterval: Om de 25 bedrijfsuren—Controleer de tippen van de tanden van de cultivator op schade en slijtage.

Vóór de stalling—Controleer de tippen van de tanden van de cultivator op schade en slijtage.

Vervang versleten of beschadigde tippen van de tanden van de cultivator.

1. Verwijder de rolpen waarmee de tip is bevestigd aan het uiteinde van de tand en verwijder de tip (Figuur 8).
2. Monteer een nieuwe tip op het uiteinde van de tand en bevestig de tip met de rolpen (Figuur 8).



Figuur 8

g248808

1. Rolpen

2. Tip

Stalling

1. Voordat u het werktuig voor een lange periode opbergt, moet u het wassen met een mild reinigingsmiddel en water om vuil en roet te verwijderen.
2. Werk alle krassen en beschadigingen van de lak bij.
Opmerking: Bijwerklak is verkrijgbaar bij een erkende servicedealer.
3. Berg het werktuig op in een schone, droge garage of opslagruimte. Dek het werktuig af om het te beschermen en schoon te houden.

Opmerkingen:

Opmerkingen:

California Proposition 65 waarschuwing – alleen voor Californië

Wat is een waarschuwing?

Sommige producten die op de markt zijn bevatten een etiket met een waarschuwing als:



WAARSCHUWING: Kanker en schade aan de voortplantingsorganen –
www.p65Warnings.ca.gov.

Wat is Prop 65?

Prop 65 geldt voor elk bedrijf dat actief is in Californië, producten verkoopt in Californië, of producten maakt die kunnen worden verkocht of geïmporteerd in Californië. De wet schrijft voor dat de Gouverneur van Californië een lijst van chemische stoffen bijhoudt en publiceert waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen en/of andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken. De lijst wordt jaarlijks bijgewerkt en omvat honderden chemische stoffen die in veel alledaagse voorwerpen voorkomen. Prop 65 heeft als doel mensen te informeren over blootstelling aan deze chemische stoffen.

Prop 65 verbiedt de verkoop van producten die deze chemicaliën bevatten niet; wel schrijft de wet voor dat het product, de productverpakking en de bijgevoegde documentatie waarschuwingen bevatten. Een Prop 65-waarschuwing betekent ook niet dat een product enige norm of vereiste inzake productveiligheid schendt. De Californische regering stelt duidelijk dat een Prop 65-waarschuwing 'niet neerkomt op een wettelijke beslissing dat een product 'veilig' of 'onveilig' is'. Veel van deze chemische stoffen worden al jaren op grote schaal en zonder gedocumenteerde schade gebruikt in alledaagse voorwerpen. Ga voor meer informatie naar <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Een Prop 65-waarschuwing betekent dat (1) een bedrijf de blootstelling heeft beoordeeld en van mening is dat deze het niveau 'geen significant risico' overschrijdt, of dat (2) het bedrijf kiest om een waarschuwing te vermelden omdat het weet dat een betreffende chemische stof aanwezig is, zonder evenwel de blootstelling eraan te beoordelen.

Is deze wet overal van kracht?

Prop 65-waarschuwingen zijn enkel vereist krachtens de Californische wet. Deze waarschuwingen ziet men in heel Californië in uiteenlopende omgevingen, bijvoorbeeld in restaurants, kruidenierswinkels, hotels, scholen, ziekenhuizen en op een groot aantal producten. Daarnaast kiezen sommige webverkopers en postorderbedrijven ervoor om Prop 65-waarschuwingen te geven op hun website of in catalogi.

Hoe verschillen de Californische waarschuwingen van de federale grenswaarden in de VS?

De Prop 65-voorschriften zijn vaak strikter dan federale en internationale normen. Voor verschillende stoffen is in Californië al bij veel lagere dosissen een waarschuwing vereist dan elders in de VS. Bijvoorbeeld: de Prop 65-norm voor waarschuwingen voor lood bedraagt 0,5 microgram per dag, wat veel minder is dan de federale en internationale standaarden.

Waarom hebben niet alle vergelijkbare producten deze waarschuwing?

- Producten die verkocht worden in Californië moeten voorzien worden van een Prop 65-aanduiding, maar dit geldt niet voor vergelijkbare producten op andere plaatsen.
- Een bedrijf kan in navolging van een rechtszaak verplicht worden om zijn producten te voorzien van Prop 65-waarschuwingen, terwijl dit voor andere bedrijven die vergelijkbare producten verkopen niet geldt.
- Prop 65 wordt niet eenduidig opgelegd.
- Bedrijven kunnen ervoor kiezen geen waarschuwing te vermelden omdat ze vinden dat ze daar niet toe verplicht zijn in het kader van de Prop 65-voorschriften; ook als er geen waarschuwingen op een product staan, is het best mogelijk dat de betreffende chemische producten toch in vergelijkbare dosissen aanwezig zijn.

Waarom vermelden we deze waarschuwing?

Ons bedrijf wil consumenten zo goed mogelijk informeren zodat ze geïnformeerde beslissingen kunnen nemen over de producten die ze kopen en gebruiken. We vermelden in sommige gevallen waarschuwingen op basis van zijn kennis over de aanwezigheid van één of meer van de betreffende chemische stoffen, zonder evenwel het niveau van blootstelling te beoordelen, aangezien niet alle betreffende chemische stoffen voorzien zijn van voorschriften voor blootstellingslimieten. Ook al is de blootstelling door onze producten verwaarloosbaar of valt deze ruim binnen de categorie 'geen significant risico', hebben we er veiligheidshalve voor gekozen om Prop 65-waarschuwingen op te nemen. Als we deze waarschuwingen niet vermelden, zou dit bovendien vervolgd kunnen worden door de Staat Californië of door private personen die tenuitvoerlegging van Prop 65 beogen, en kunnen we op die manier aanzienlijke boetes krijgen.